

УДК 81'373

## ГОРОД КАК ОРГАНИЗМ В АНГЛИЙСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ КОНЦА XX ВЕКА

© 2012 И.А. Барабушка

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 23 октября 2011 г.

**Аннотация:** Целью данного исследования является представление состава языковых средств, объективирующих мифообраз города-организма в английской художественной литературе конца XX века и описание особенностей семантики этих единиц. Источниками для исследования послужили примеры, взятые из *The British National Corpus*.

**Ключевые слова:** английская художественная литература, константа культуры, концепт, мифообраз города, национальная специфика.

**Abstract:** *The aim of this study is to present the composition of language means which objectify the mytho-image of city-organism in English imaginative prose of the end of the XXth century and to describe peculiarities of the semantics of these units. Examples taken from The British National Corpus constituted the subject for study.*

**Key-words:** *English imaginative prose, culture constant, concept, mytho-image of city, national specifics.*

Город, являясь константой культуры и общества, «раздваивается» в своем бытии — это и реальное социальное образование, и феномен духовной жизни человека. Индивиды воспринимают последние сквозь призму созданных литературой и искусством образов; понятий, содержащихся в научных и публицистических работах; философских трактатах об идеальном общественном устройстве; субъективных социально-психологических впечатлений и т. д. — всего того, что делает город концептом культуры, ее «ячейкой» в ментальном мире человека [1, 12].

Восприятие города людьми носит ярко выраженный субъективный характер. Образ города — семантическая конструкция (система знаков), задающая схемы восприятия города, это субъективная картина мира [2], для выявления национальной специфики которой целесообразно обратиться к произведениям художественной литературы, где авторы от собственного имени и от лица персонажей выражают свое отношение к городу.

В связи с этим в рамках исследования тематической группы «урбанистические реалии» были рассмотрены 2580 примеров, взятых из *The British National Corpus* [3], в которых встречается лексема «city». Приводимые ниже данные представляют собой результат анализа случаев, в которых авторы обращаются к одному из четырех самых типичных мифообразов города: город как организм [4].

Прежде всего, хочется отметить, что в отличие от русской литературы, в которой город зачастую «очеловечивается» [5], англичане не наделяют его конкретным живым образом (человек, животное). Это своего рода обезличенный организм, обладающий определенным строением и функционалом. Примечательно также, что в 70 % случаев город-организм объективируется через его части/органы, как то:

Сердце

*The canal route was dark and it was deep and it was a secret vein that ran through **the heart of the city**, and only the scum dropped down here after hours and expected to survive.*

*Still as a great dumb necropolis **at the heart of the teeming city**, the ancient empty bunkers and barren silos shuffle their enormous overlapping shadows across the stone streets and the slick canals.*

Внутренности

*Here are tunnels where the trains once ran. **The city has flowered upon its own offal.***

Конечности

*'And understand what you hear!' He heard **the city's limbs**, sucking and gliding hydraulically.*

Рот

*The mist clears and the cavities Glow black in the rubble **city's Broken mouth.***

Система кровообращения

*He was like some vital cell in **the bloodstream of the city**; tiny but important; a message bearer, a point of growth and change.*

Кости, кожа и др.

© И.А. Барабушка, 2012

## И.А. Барабушка

*Techs and robots were bracing and splinting Vasilariov's terrible urban wounds, the city's ripped skin, its splintered bones, injured organs, torn arteries.*

То, что этот странный организм все же живой, доказывает тот факт, что, как и любое живое существо, он подвержен болезням и старению:

*Overhead the sky still scintillated, but there was a film of green up there among the pinks and blues, an avocado tinge of beautifying city sickness ...*

Он может страдать и истекать кровью (*The City bled and burned.*), и на его коже остаются следы в виде шрамов:

*Here was a city relatively unscarred by war, with signs of growing prosperity.*

*The small convoy made its way to the fortified barracks, where the Range Rover went through the gates on its own, the armoured escort returning to duty in the scarred city.*

Однако при этом городу-организму в английской литературе отказано в личности, и, как следствие, авторы описывают преимущественно физиологическую составляющую его существования, игнорируя интеллектуальный и нравственный его аспекты. В рамках физиологических процессов/состояний, приписываемых городу-организму, можно выделить 4 базовые категории:

### Питание

*Even if he had been gulped down by the City, Tunney should be making some difference, feeding in his own amendments.*

### Дыхание

*Барабушка И.А.*

*Воронежский государственный университет, преподаватель кафедры английского языка естественно-научных факультетов факультета романо-германской филологии, аспирант кафедры общего языкознания и стилистики филологического факультета.*

*The city breathes, and flows into my room.*

### Сон

*The soft cool currents of the air lifted him above the sleeping city, swirled him gently.*

*I got up and, sitting at my window, looked out over the still-sleeping city, and wrote my first poem to this unknown god.*

### Смерть

*And Zacco will walk into his own very dead city.*

Таким образом, анализ языковых средств, объективирующих мифообраз города-организма в английской художественной литературе конца XX века, показал, что при метафоризации образа города авторы преимущественно используют структурно-функциональный подход, что, в свою очередь, является национально специфичным для данной культуры.

## ЛИТЕРАТУРА:

1. Ильин В.Г. Город как концепт культуры: Дис. ... д-ра социол. наук: 24.00.01/ В.Г. Ильин/ – Ростов н/Д, 2004 – 331 с.
2. Город как социокультурное явление исторического процесса. – М.: Наука, 1995. – С. 48.
3. The British National Corpus. – <http://bncweb.lancs.ac.uk>
4. Лавров А. Мифы города// Новостной портал «Челябинск.fm», 2011 – (<http://www.chelyabinsk.fm/articles/proekty/37/1011/>)
5. Барабушка И.А. Авторские интерпретации концепта «город» в русской художественной литературе XX века / И.А. Барабушка //Текст – дискурс – картина. Межвузовский сборник научных трудов. – Вып. 16 / Научный ред. О.Н. Чарыкова. – Воронеж: Истоки, 2011. –С. 113-116.

*E-mail: barabashka84@mail.ru*

*Barabushka I.A.*

*Voronezh state university, teacher of English chair for science departments, Faculty of Romance and Germanic Philology, post-graduate at Linguistics and Stylistics Chair of Philology Faculty.*